



## AVIS

# LA TENUE EN LAISSE DES CHIENS

L'article 2 de la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens déclare :

**Tout chien doit être tenu en laisse :**

- **A l'intérieur des agglomérations ;**
- Dans les **transports en commun**, dans les **parties communes** des immeubles collectifs, sur les **parkings** ouverts au public, sur les **stations de service** et pendant les **manifestations publiques** ;
- Sur les **terrains de sport**, les **pistes cyclables** et les **parcours sportifs**.
- Dans tout autre endroit, les détenteurs des chiens sont tenus de garder leurs chiens **sous contrôle** et de les **reprendre en laisse** en cas de besoin.

L'article 11 de la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens déclare :

- Les **chiens susceptibles d'être dangereux** doivent en tout lieu être tenus en laisse par une personne « agréée » (personne majeure qui n'est pas soumise à une tutelle) ou ayant réussi un cours de dressage prévu par la loi.

En ce qui concerne le territoire de la **réserve naturelle Haard** :

- l'article 3 du règlement grand-ducal du 30 juillet 1994, déclarant zone protégée les sites de la Haard-Staebierg-Hesselsbiérg, déclare que « dans la zone protégée **est interdite la divagation d'animaux domestiques** tels que chiens et chats ».

## MITTEILUNG

# DAS ANLEINEN VON HUNDEN

In Artikel 2 des Gesetzes vom 9. Mai 2008 über Hunde heißt es :

**Alle Hunde müssen an den nachstehenden Orten an der Leine geführt werden :**

- In **Ballungsgebieten** ;
- In **öffentlichen Verkehrsmitteln**, in den **gemeinschaftlichen Bereichen** von Mehrfamilienhäusern, auf **öffentlichen Parkplätzen**, an **Tankstellen** und während **öffentlicher Veranstaltungen** ;
- Auf **Sportplätzen, Fahrradwegen** und **Trimpfadern**.
- An allen anderen Orten sind die Hundehalter dazu verpflichtet, ihre Hunde **unter Kontrolle zu halten** und sie **bei Bedarf anzuleinen**.

In Artikel 11 des Gesetzes vom 9. Mai 2008 über Hunde heißt es :

- **Potentiell gefährliche Hunde** müssen in jedem Fall von einer „autorisierten“ Person (volljährige Person, die keiner Vormundschaft untersteht) oder einer Person an der Leine geführt werden, die einen gesetzlich vorgesehenen Kurs an einer Hundeschule absolviert hat.

In Bezug auf das Gelände des **Naturschutzgebiets Haard** :

- Der Artikel 3 der großherzoglichen Verordnung vom 30. Juli 1994, die die Standorte Haard-Staebierg-Hesselsbiérg als Landschaftsschutzgebiet ausweist, besagt: „Es ist **verboten Haustiere** wie Hunde und Katzen im Landschaftsschutzgebiet **frei herumlaufen zu lassen**“.

Le collège des bourgmestre et échevins / Das Schöffenkollegium

Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister

René Manderscheid, Loris Spina, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen

BP 73 L-3401 Dudelange /// T 516121-1 /// ville@dudelange.lu /// www.dudelange.lu

